

S.
 СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ВЫ.НО - СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ЖДЕТЬВАСЬ
 im - mer vor - bei, al - les Leid ist für im - mer vor - bei Und ihr seid nun ge-

A.
 СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ВЫ.НО - СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ЖДЕТЬВАСЬ
 im - mer vor - bei, al - les Leid ist für im - mer vor - bei Und ihr seid nun ge-

T.
 СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ВЫ.НО - СИТЬ ГЛАДЬ И ЗНОЙ ПОЛ.НО ВАМЪ,ЖДЕТЬВАСЬ
 im - mer vor - bei, al - les Leid ist für im - mer vor - bei Und ihr seid nun ge-

B.

142

CORO I e II. *ff*

жре - бій и - ной. Мирь лю - бя, Мы подь стя - гомъсвя -
 eh - ret und frei. Wann ein Feind uns be - zie - het mit

жре - бій и - ной. Мирь лю - бя, Мы подь стя - гомъсвя -
 eh - ret und frei. Wann ein Feind uns be - zie - het mit

Глашатаи. Herolde. Trombe.

S. CORO I e II. CORO I.

ТЫМЪ За се - бя при ну - ждѣ по - сто - имъ.
 A. Krieg, Sollst ge - eint du uns füh - ren zum Sieg.

Т. ТЫМЪ За се - бя при ну - ждѣ по - сто - имъ.
 B. Krieg, Sollst ge - eint du uns füh - ren zum Sieg.

Но сто - кратъ, но сто -
 Besser ist's, bes - ser

А. Но сто - кратъ но сто -
 Besser ist's, besser ist's wenn in Frieden ge - deiht, wenn in

Т. Но сто - кратъ, но сто - кратъ выше умъ у - кра - шать вы - ше
 Besser ist's, besser ist's wenn in Frieden ge - deiht, wenn in

В. кратъ выше умъ у - кра - шать, но сто - кратъ но сто - кратъ вы - ше
 ist's, wenn in Frieden ge - deiht, Bes - ser ist's wenn in Frie - den, in

С. Но сто - кратъ, но сто - кратъ выше умъ у - кра - шать, Дивный
 Besser ist's, besser ist's, wenn in Frieden ge - deiht Was den

А. кратъ выше умъ у - кра - шать, вы - ше умъ у - кра - шать,
 ist's wenn in Frieden ge - deiht, wenn in Frie - den ge - deiht

Т. умъ у кра - шать, у - кра - шать, Дивный
 Frie - den ge - deiht, wenn кра - ge - deiht Was den

В. умъ у кра - шать, у - кра - шать, Дивный
 Frie - den ge - deiht, wenn кра - ge - deiht Was den

S. *p* *f*
 A. *p* *f*
 T. *p* *f*
 B. *p* *f*

кладъ для ду - ши у - мно - жать. Со - би - рать со - би -
 Geist und die See - le er - freut. Mö - ge Kunst, möge

8-
f
 (Piaatti e Cassa)

ратъ про - свѣ - щень - я цвѣ - ты, По - жи - нать, по - жи - нать тру - до - любь - я пло -
 Kunst und Ge - wer - be er - blühn, Seg - ne Gott, seg - ne Gott je - des red - li - che

ратъ про - свѣ - щень - я цвѣ - ты, По - жи - нать, по - жи - нать тру - до - любь - я пло -
 Kunst und Ge - wer - be er - blühn, Seg - ne Gott, seg - ne Gott je - des red - li - che

cresc. *f*
 ды, про - свѣ - щень - я цвѣ - ты, тру - до - любь - я пло - ды. ды.
 Mühn, seg - ne Gott, seg - ne Gott *cresc.* je - des red - li - che Mühn

cresc. *f*
 ды, про - свѣ - щень - я цвѣ - ты, тру - до - любь - я пло - ды. ды.
 Mühn, seg - ne Gott, seg - ne Gott *cresc.* je - des red - li - che Mühn

Глашатаи.
 Herolde.

p *f*
 8-

S. CORO I e II. *ff*

Мно-го лѣтъ! Много лѣтъ!
ff Le-be lang! Le-be lang!

A. *ff*

Т. *ff*

В. *ff*

Глаштан.

144 S. CORO I. *ff*

Мно-го лѣтъ те-бѣ, сла-в-ный нашъ
ff Le-be lang un-ser ruhm-vol-ler

A. *ff*

Т. *ff*

В. *ff*

S. CORO II. *ff*

Мно-го лѣтъ те-бѣ, сла-в-ный нашъ князь!
ff Le-be lang un-ser ruhm-vol-ler Fürst.

A. *ff*

Т. *ff*

В. *ff*

S. CORO I.
 князь! Много лѣтъ, о счаст-ли-ва-я
 Fürst! Le-be lang, ed-le Mut-ter mit

B. князь! Много лѣтъ, о счаст-ли-ва-я
 Fürst! Le-be lang, ed-le Mut-ter mit

S. CORO II.
 Много лѣтъ, о счаст-ли-ва-я мать!
 Le-be lang, ed-le Mut-ter mit ihm.

B. Много лѣтъ, о счаст-ли-ва-я мать!
 Le-be lang, ed-le Mut-ter mit ihm.

145

S. CORO I. CORO I e II. unis.
 мать Много го лѣтъ! Много го
 ihm Le - bet lang Le - bet

B. мать Много го лѣтъ! Много го
 ihm Le - bet lang Le - bet

Глашатаи. Herolde.

CORO I e II.

S. *lang.* ЛѢТЬ! МНО - - го ЛѢТЬ, МНО - - го
 lang. Le - - bet lang Le - - bet

A. *lang.* ЛѢТЬ! МНО - - го ЛѢТЬ, МНО - - го
 lang. Le - - bet lang Le - - bet

T. *lang.* ЛѢТЬ! МНО - - го ЛѢТЬ, МНО - - го
 lang. Le - - bet lang Le - - bet

B. *lang.* ЛѢТЬ! МНО - - го ЛѢТЬ, МНО - - го
 lang. Le - - bet lang Le - - bet

Глаш. Herolde.

ЛѢТЬ, МНО - - го
 lang Le - - bet

ЛѢТЬ, МНО - - го
 lang Le - - bet

S. *lang* *lang* *lang* *lang*

A. *lang* *lang* *lang* *lang*

T. *lang* *lang* *lang* *lang*

B. *lang* *lang* *lang* *lang*

ЛѢТЬ! МНОГО ЛѢТЬ, МНОГО
 lang Le - bet lang Le - bet

Глаш. Herolde.

ЗАНАВѢСЪ.
 VORHANG.

lang. *lang.*

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТЬЕ.

DRITTER AUFZUG.

КАРТИНА I.

ERSTES BILD.

147

Allegro. ♩ = 126.

Musical score for measure 147, featuring piano accompaniment in 2/4 time. The right hand starts with a forte (*sf*) dynamic and includes a *dim.* marking. The left hand has a *rit. assai* marking. The measure concludes with a 9/4 time signature change.

Moderato assai. ♩ = 63.

Musical score for measures 148-149, featuring piano accompaniment in 9/4 time. The right hand begins with a piano (*pp*) dynamic and contains a dense sixteenth-note passage. The left hand features a steady eighth-note accompaniment.

148

sempre legato

Musical score for measures 150-151, featuring piano accompaniment in 9/4 time. The right hand consists of a series of chords, with a *mf* dynamic marking. The left hand has a melodic line with a *pp* dynamic marking.

Musical score for measures 152-153, featuring piano accompaniment in 9/4 time. The right hand continues with chords, and the left hand has a melodic line with a *pp* dynamic marking.

Musical score for measures 154-155, featuring piano accompaniment in 9/4 time. The right hand continues with chords, and the left hand has a melodic line with a *pp* dynamic marking.

149

ЗАНАВѢСЪ. Островъ Буаянъ. Лѣслыиый берегъ моря. Сквозь деревья
 VORHANG. Die Insel Bujan. Bewaldetes Meeresufer. Durch das Laub

видны маковки церквей и теремовъ города Леленца. День. Вдали уплывающій корабль. Гвидонъ входитъ въ задумчивости, глядя
 schimmern die Kirchenkuppeln und Thürme der Stadt. In der Ferne ein fortsegelndes Schiff. Guidon tritt auf, nachdenklich

Вѣтеръ по морю гуляеть И ко
 Ost_wind we - het auf dem Meer, Treibt das

Cor. *m. d. sempre legato*
marcato il canto

раб - ликъ под_го - ня - етъ, Онъ бѣ - жить - се - бѣ въ вол -
 Schiff sanft vor sich her, Wie es schnei - det durch die

нахъ - На раз - ду - тыхъ па - ру - сахъ. Гос - ти
 Wo - gen, Al - le Se - gel auf - ge - zo - gen, Es ge -

зем - ли объ - ѣз - жа - ли, Со - бо - ля - ми тор - го -
 hō - ret Kauf - ge - sel - len, Die mit Pelz und Zo - bel -

Гвид. Guid.

ва - ли, А те - перь имъ вы - шель срокъ, — Ъ - дуть
 fel - len Han - del trei - ben, de - ren Frist — Nun - mehr

пря - мо на вос - токъ, — Ми - мо ос - тро - ва Бу -
 ab - ge - lau - fen ist, — Ei - lig sie vor - ü - ber

я - на Къ цар - ству сла - на - го Сал - та - на. Доб - рый
 fah - ren In das Reich Sal - tan des Za - ren, Gu - te

путь — вамъ, гос - по - да! Какъ при - ѣ - де - те ту -
 Fahrt, — ihr lie - ben Leut! Wenn ihr an - ge - kommen

m. d. sempre legato *marcato il canto*

Гвид. Guid.

да, сеид, По мо - рю, по о - ки - я - ну
An dem fer - nen Meeres - stran - de,

Къслав - но - му ца - рю Сал - та - ну, Отъ ме - ня е - му по -
In des gros - sen Za - ren Lan - de, Grüs - set ihn von Fürst Gui -

151 Moderato. ♩ = 72. *espressivo*
клонъ. Еслибъ зналъ онъ, какъ Гви - донъ Цѣ - лый
don. Wenn er wüs - ste, wie sein Sohn Tag - lich

день, душой не - чаль - ный, Ищетъ взоромъ берегъ даль - ный,
hier am U - fer har - ret, Traurig in die Fer - ne star - ret,

Но желанна - я стра - на Не при - мѣт - на, не вид - на. Нѣ - ту
Wo die Heimath er ver - meint, Die doch nim - mer mehr er - scheint. Die - ses

espress. *mf poco*

Guid.
ГВИД. *agitato*

мо - чи, серд - це просить, Такъ и тя - нетъ и у - носить, Такъ и ма - нить ло - но
 Seh - nen so un - säglich, Die - se Qua - len un - er - träglich, Und es zieht mich in die

cresc.

в о д ь. — Что - же Ле - б е д ь не плы - ветъ? —
 See. — O wo weilst du, Schwanen - fee? —

f *fp* *dim. poco riten.*

Viol. *tr.*

Лебедь-птица. Появляется. Schwanenvogel. Erscheint.

152 Ласково.
Zärtlich.

a tempo

Здравствуй князты мой пре -
 Sei ge - grüsst, mein Fürst und
 Clar.

trp *dim.* *pp*

(Ped) *

крас - ный! — Что ты тихъ какъ деньне - наст - ный? — О не ча - лился че -
 Ret - ter — Schaust so trüb wie Re - gen - wet - ter, — Was bedrückt die See - le

Либ. Schw.

му? Го-во-ри, Я по-мо-гу.
dir. Sa-ge an, ich helfe dir.

Гвид. Guid.

Грусть-гос- Tag und
riten. poco
dim. riten. poco p

153

Poco piu mosso. ♩=80

ка ме-ня съ-да-етъ, День и ночь о-до-лѣ-ва-етъ; Мнѣ ирису-чи ли, хо-дя Тридцать
Nachtfühl ich im Herzen Wachsen meines Heimwehs Schmerzen. Nichterfreuen mich die Krieger Dreieund

три бо-га-ты-ря, И не тѣшитъ то-же бѣ-ла-ка: Хотъ и чу-до, да бездѣ-ла-ка. Ты по-
dreissig Heldensieger, Selbst das Eichhorn, zwarein Wunder: Langweilt mich als wär es Plunder. In die

Либ. Schw.

ра-дуй мелод-ца, Видѣть я-бъ хо-тьль от-ца не-ви-димкой.
Heimathmöcht ich gehn, Meinen Vater möcht ich sehn Unsichtbar.
riten.
Вотъ въ чемъ го-ре! Ну, по-
Ist das dein Weh? Sa-ge
colla parte

слушай
willst du
Clar.

Хо-чешь въ мо-ре По-ле-тѣть за ко-раб-
ü - ber See Flie - gen je - nem Schif - fe

лѣмъ?
nach?

О бер-
Ich zur

Fag.

ну-те-бя шме-лѣмъ.
Nun - mei gleich dich mach.

Вѣтростни-ки те-перь спус-
Lau - fe, wo die Bin - sen

ти-ся, Въ мо-ре триж-ды о-ку-ни-ся, Да не-
sind, Drei - mal un - ter tauch - ge - schwind. Um den

бой-ся, съ го-ло-вой, Вый-дешь изъ мо-ря су-
Kopf hab kei - ne Angst, Tro - скен du ans Land ge -

Лѣб. Schw.

155

хой. — langst. —

Толь — ко тѣ — ломъ у — менъ. —
Nur — dein Kôr — per wird ver —

шншь — ся — klei — nert

И — вѣ — шне —
Und — zur —

f

ля — о — бо — по — тншь — ся. —
Hum — mel — du — ver — fei — nert.

Царевичъ Гвидонъ спускается съ берега въ море.
Guidon steigt vom Ufer hinab in die See.

f

poco stringendo

cresc.

156 Изъ моря вылетаетъ Шмель, кружась около Лебедь-птицы.
Aus der See kommt eine Hummel geflogen und umkreist den Schwanenvogel.
Vivace. ♩=144.

First system of musical notation for piece 156. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff provides harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *dim.* (diminuendo).

Second system of musical notation for piece 156. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present.

Third system of musical notation for piece 156. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation for piece 156. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation for piece 156. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment.

Леб. Schw.

157

Musical notation for piece 157. It features a vocal line with lyrics in Russian and German, and a piano accompaniment. The lyrics are:

Ну, те - перь, мой шмель, гу - ляй

Nun, du Hum - mel eil' dich fein

The piano accompaniment consists of a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords and single notes. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present.

Лѣб. Schw.

Суд - но въ мо - рѣ до - го - нѣй! По - ти
 Hol' das Schiff im Meer ein! Sen - ke

Clar.

mf *pp*

хонь - ку о - пус - кай - ся Въшель по - даль - ше за - би -
 nie - der dich aufs Deck, Such ein si - che - res Ver -

Clar.

mf

158

вай - ся.
 steck.

pp

Будь здо - ровъ, Гви - донъ, ле -
 Le - be wohl Gui - don lüp

Лѣб Schw.

ТѢ! ei. le

Толь Не Doch

159 Шмель улетаетъ.
Die Hummel fliegt fort.

КО ДОЛ ГО не ГОС ТИ
ГОС ТИ ЛИШЬ ДОЛ ГО ТАМЪ.
nicht all zu lang ver wei

cresc. *mf*

ЗАНАВѢСЪ (падаетъ быстро)
VORHANG. (fällt schnell.)

le.

cresc. poco

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many accidentals. The left hand provides a simple accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

Second system of a piano score. The right hand continues with a similar complex melody. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present at the beginning.

Third system of a piano score, featuring a first and second ending. The right hand has a melodic line with many accidentals. The left hand accompaniment is simple. The first ending is marked with a '1.' and the second with a '2.'.

Fourth system of a piano score, starting with measure 160. The right hand has a complex melody. The left hand accompaniment is simple. Dynamic markings include *f* (forte) and *dim.* (diminuendo).

Fifth system of a piano score, including parts for Clarinet (Clar.) and Flute (Fl.). The Clarinet and Flute parts have melodic lines. The piano accompaniment is in the lower staves. A dynamic marking of *pp^{m.d.}* (pianissimo) is present.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with many accidentals. The left hand accompaniment is simple. A long slur covers the right hand across several measures.

КАРТИНА II.
ZWEITES BILD.

161 Allegro. ♩ = 126.

ЗАНАВѢСЪ. Тмутаракань. Декорация I^{го} дѣйствія. Въ открытыхъ сѣняхъ уставленный яствами и питьями столъ.
VORHANG. Tmutarakanien. Dekoration des I Aufz. In der Vorhalle steht eine mit Speisen und Getränken besetzte Tafel.

Moderato assai. ♩ = 63.

Царь Салтанъ сидитъ на тронѣ; рядомъ съ нимъ Повариха, Ткачиха и Бабариха. Къ берегу пристаеъ корабль. Бабариха,
Zar Saltan sitzt auf dem Throne; neben ihm Bäckerin, Weberin und Babaricha. Ein Schiff legt ans Ufer an. Die drei Frauen

Повариха и Ткачиха по знаку Царя идутъ къ пристани. Корабельщики спускаютъ паруса, забрасываютъ канатъ, становяъ
gehen auf einen Wink des Zaren zur Anfahrt. Die Schiffer ziehen die Segel ein, werfen das Fangseil, legen das Steigbrett hin.

162

сходню.

I Корабельщикъ. (Tenore) **163** III Корабельщикъ (Basso)
III Schiffer.

I Schiffer.

Брат - цы, дружно! При - ставай!
Werft — das Fangseil! Seid zur Hand!

Бабариха.
Bab.

Эй! живѣй схо-ди-те гости.
He, steigt aus, willkommne Gäs-te.

II Корабельщикъ (Baritono)

II Schiffer.

Я - ко -
Senkt das

Баб. Bab.

II Кор. II Sch.

Царь Сал-танъ зоветъ васъ въ гости!
Zar Sal - tan ruft euch zum Feste!

ря на дно бросай!
Steigbrett an das Land!

Съ корабля слетаетъ на берегъ шмель и прячется за однимъ изъ столбовъ.
 Vom Schiffe fliegt eine Hummel ans Ufer und verbirgt sich hinter einem Pfeiler.
 Vivace. $\text{♩} = 144$.

164

f *dimin.*

pp

Корабельщики сходятъ на берегъ.

165

Die Schiffer gehen ans Land.
 Tempo I.

f

sf *f*

166

Allegro moderato. $\text{♩} = 112$.

Стоя у пристани, поодаль отъ царя.

Bei der Anfahrt, entfernt vom Zaren stehend.

I Кор.

mf
I Sch. Благо-дар-ствуй, Царь Сал-танъ, Торгъ безъ пошлины намъ данъ — И вез-дѣ при-
На-be Dank o Zar Sal-tan.— Dass man freihier handeln kann,— Landen auch an

II Кор.

mf
II Sch. Благо-дар-ствуй, Царь Сал-танъ, Торгъ безъ пошлины намъ данъ — И вез-дѣ при-
На-be Dank o Zar Sal-tan.— Dass man freihier handeln kann,— Landen auch an

III Кор.

mf
III Sch. Благо-дар-ствуй, Царь Сал-танъ, Торгъ безъ пошлины намъ данъ — И вез-дѣ при-
На-be Dank o Zar Sal-tan.— Dass man freihier handeln kann,— Landen auch an

Корабелщики. (CORO)
Tenori. Schiffsleute.

mf
Благо-дар-ствуй, Царь Сал-танъ, Торгъ безъ пошлины намъ данъ — И вез-дѣ при-
Bassi. На-be Dank o Zar Sal-tan.— Dass man freihier handeln kann,— Landen auch an

mf
p

стать мы вольны, Царской милостью до-вольны. Съче-ты-рехъ — со всѣхъ сто-ронъ —
dem Ges-ta-de; Dankbar sind wir für die Gna-de. Grüs-se, die — an dich be-stellt —

стать мы вольны, Царской милостью до-вольны. Съче-ты-рехъ — со всѣхъ сто-ронъ —
dem Ges-ta-de; Dankbar sind wir für die Gna-de. Grüs-se, die — an dich be-stellt —

стать мы вольны, Царской милостью до-вольны. Съче-ты-рехъ — со всѣхъ сто-ронъ —
dem Ges-ta-de; Dankbar sind wir für die Gna-de. Grüs-se, die — an dich be-stellt —

стать мы вольны, Царской милостью до-вольны. Съче-ты-рехъ — со всѣхъ сто-ронъ —
dem Ges-ta-de; Dankbar sind wir für die Gna-de. Grüs-se, die — an dich be-stellt —

f

I Кор.

Мы веземъ тебѣ по - клонъ. —————
 I Sch. bringen wir aus al - ler Welt. —————
 II Кор. Тихо, женщинамъ. На плечо главу по - вѣсилъ.
 Leise zu den Frauen. Hät das Haupt gesenkt so kläglich.

II Sch. Мы веземъ тебѣ по - клонъ. —————
 bringen wir aus al - ler Welt. —————
 III Кор.

Мы веземъ тебѣ по - клонъ. —————
 III Sch. bringen wir aus al - ler Welt. —————
 T. Что - же царь глядитъ невеселъ?
 Traurig scheint der Zar unsäglich?

Мы веземъ тебѣ по - клонъ. —————
 B. bringen wir aus al - ler Welt. —————

dimin. *pp*

II Кор. II Sch.

Въ золотомъ сво - емъ вѣн - цѣ, —————
 Auf dem Haupt die Kro - ne strahlt, —————
 Съ грустной ду - мой на че - лѣ. —————
 Kum - mer sich im Antlitz malt. —————

Пов. Bäck.

Ткач. Web. Пус - то - е!
 Ве - wahr!

Баб. Такъ взгрустнуло - ся.
 Er ist missgestimmt.

Баб. Просто дѣло холос - то - е.
 Er fühlt einfach seine Jah - re.

p *cresc.*

167 Z. Saltan.

Вы че-го тамъ? Ну, скорѣй! По-са-ди-ли бы гос-тей,
 He, wassoll das? Schweiget jetzt! Erst die Gäs-te hin-ge-setzt,

На-по-и-либъ на-кор-ми-ли, А по-томъ и го-во-ри-ли.
 Bie-tet ih-nen Trank und Spei-se, Mü-de sind sie von der Rei-se.

Корабельщики входят по лѣстницѣ и кланяются царю; царь ласково отвѣчаетъ.

168 I Кор. Die Schiffer kommen die Treppe herauf und verbeugen sich vor dem Zaren, welcher die Begrüßung freundlich erwidert.

Благо-дар-ствуй свѣтлый царь, Го-су-дарямъ го-су-дарь!
 I Sch. Na-be Dank, o ed-ler Zar Herrsche glücklich vie-le Jahr!
 II Кор. II Sch.

Благо-дар-ствуй свѣтлый царь, Го-су-дарямъ го-су-дарь!
 Na-be Dank, o ed-ler Zar Herrsche glücklich vie-le Jahr!

III Кор. III Sch.

Т.
 Благо-дар-ствуй свѣтлый царь, Го-су-дарямъ го-су-дарь!
 На-be Dank, o ed-ler Zar Herrsche glücklich vie-le Jahr!

В.
 Благо-дар-ствуй свѣтлый царь, Го-су-дарямъ го-су-дарь!
 На-be Dank, o ed-ler Zar Herrsche glücklich vie-le Jahr!

f

dimin.

Корабельщики садятся за столъ, Повариха, Ткачиха и Бабариха угощают ихъ.
Die Schiffer setzen sich an die Tafel. Die 3 Frauen bewirthen sie.

Пов. Подчуетъ съ поклонами.

Bäck. Unter Verbeugungen bewirthend.

Просимъ милос-ти про-щенья
Bit-te greifet zu in - dessen

На ца-ревомъ у-го-щеньи.
Ehrt des Zaren Mittag - essen.

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The vocal line begins with a melodic phrase in the first measure, followed by a rest in the second measure, and then continues with a descending scale. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords in the left hand. Dynamics include *mf* and *p*.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand plays a consistent eighth-note pattern, while the left hand provides harmonic support with chords. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the third measure.

The third system shows the piano accompaniment continuing. The right hand's eighth-note pattern is prominent. A *f* (forte) dynamic marking is used in the second measure.

The fourth system continues the piano accompaniment with the same rhythmic and harmonic structure as the previous systems.

The fifth system continues the piano accompaniment. A *dimin.* (diminuendo) marking is present in the second measure, indicating a decrease in volume.

The sixth system concludes the piano accompaniment. It begins with a *p* (piano) dynamic marking and ends with a double bar line.

Ткач. Web. Вы все ви-ди-те всег - да
Kennet Länder nah und fern

I Кор. За ѣдой Ну, скажите, гос - по - да, Вы нашлиль середь ски -
I. Sch. Bei Essen. Sa - get an, ihr He - ben Herrn, Lässt sich von den fremden

Съѣшь о - динъ ка - лачъ кру - пи - чатый По дру - гомъ го - ритъ ду - ша,
Hat das er - ste Stück be - hagt dir, Sehnt das zwei - te du her - bei

II Кор. II Sch.

Съѣшь о - динъ ка - лачъ кру - пи - чатый По дру - гомъ го - ритъ ду - ша,
Hat das er - ste Stück be - hagt dir, Sehnt das zwei - te du her - bei

III Кор. III Sch.

Съѣшь о - динъ ка - лачъ кру - пи - чатый По дру - гомъ го - ритъ ду - ша,
Hat das er - ste Stück be - hagt dir, Sehnt das zwei - te du her - bei

Вы нашлиль середь ски - та - ний Градъ славный Тмута - ра - ка - ни?
Lässt sich von den frem - den Rei - chen Eins dem un - sern nur ver - gleichen?

та - ний Градъ славный Тмута - ра - ка - ни?
Rei - chen Eins dem unsern nur ver - glei - chen?

Тре - тий вонъ нейдетъ съу - ма.
Al - ler gu - ten Din - ge drei.

Съѣшь дру - гой во рту раз - сып - чатый, Тре - тий вонъ нейдетъ съу - ма.
Schmeckte es so nimm, man sagt dir Al - ler gu - ten Din - ge drei.

Съѣшь дру - гой, Третий вонъ ней - деть съу - ма.
Sagt man dir Al - ler gu - ten Din - ge drei.

cresc.

CORO.

T. *f*
 Съшь о - динъ ка - лачъ кру - ши - чатый По дру - гомъ го - рить ду - ша,
 Hat das er - ste Stück be - hagt dir, Sehnt das zwei - te du her - bei,

B. *f*
 Съшь о - динъ ка - лачъ кру - ши - чатый По дру - гомъ го - рить ду - ша,
 Hat das er - ste Stück be - hagt dir, Sehnt das zwei - te du her - bei,

Пов. Вѣск.

Ткач. Web.

Подъ печи у насъ му -
 Gros - se schwere Sil - ber -

Подъ печи у насъ му -
 Gros - se schwere Sil - ber -

T. II. I.
 Съшь дру - гой во рту раз - сып - чатый, Третий вонь ней - детьсь у - ма.
 Schmeckte es, so nimm, man sagt dir - Aller gu - ten Din - gedrei.

B.
 Съшь дру - гой во рту раз - сып - чатый, Третий вонь ней - детьсь у - ма.
 Schmeckte es, so nimm, man sagt dir - Aller gu - ten Din - gedrei.

Пов. Вѣск.

рав - леныи, Ка - ди чиста сереб - ра,
 Ткач. kü - bel - Stehen auf der Ofen - bank,

Моемъ ихъ сътой мед - вя - ною
 Täglich scheuern wir nicht ü - bel

Web. рав - леныи, Ка - ди чиста сереб - ра,
 Баб. kü - bel - Stehen auf der Ofen - bank,

Моемъ ихъ сътой мед -
 Täglich scheuern wir nicht

Вав. Подъ печи у насъ му - рав - леныи, Ка - ди чиста сереб - ра,
 Grosse schwere Sil - ber - kü - bel Stehen auf der Ofenbank,

Моемъ ихъ сътой мед - вя - ною
 Täglich scheuern wir nicht ü - bel

Не жалѣючи добра.
 Ткач. Sie mit Honigwasser blank. mit Verbeugungen.

Web. ва - ною, Не жалѣючи добра. Просимъ милос - ти прощень - я
 Баб. ii - bel Sie mit Honigwasser blank. Nehmt vor - lieb mit den Ge - trän - ken

Bab. Не жалѣючи добра.
 Sie mit Honigwasser blank.

Ткач. Подносятъ медь.
 Meth kredenzend.

Web. На да - ревомъ у - гощенъи.
 Dieder Zar euch lässt einschenken.

Ткач. Web. Ну, скажи те, гос-по - да, — Вы нашли се-редь ски -
Sa- get an ihr lie- ben Herrn. — Lässt sich von den frem- den

I Кор. За пьемъ. Вы все ви- ди- те всег- да, нашли се- редь ски -
I Sch. Beim Trunk. Ken- net Län- der nah und fern, lässt sich von fremden

II Кор. Выпьешьча - ру ме- ду ста - ра- го По дру- гой — го- ритъ ду- ша, —
Hat das er - ste Glas be- hagt dir, Sehnt das zwei - te du her- bei —

II Sch. Выпьешьча - ру ме- ду ста - ра- го По дру- гой го - ду- ша, —
III Кор. Hat das er - ste Glas be- hagt dir, Sehnt das zwei - te du her- bei —

III Sch. Выпьешьча - ру ме- ду ста - ра- го По дру- гой — го- ритъ ду- ша, —
Hat das er - ste Glas be- hagt dir, Sehnt das zwei - te du her- bei —

Пов. Bäck

та- ній Градъ славнѣй Тму- та - ра - ка - ни?
Ткач. Reichen Eins dem un- sern nur ver- glei - chen?

Web. та - ній Градъ славнѣй Тму- та - ра - кани?
Баб. Rei - chen Eins dem un- sern nur ver- gleichen?

Баб. Вы нашли се-редь ски - та - ній Градъ славнѣй Тму- та - ра - кани?
I Кор. Lässt sich von den frem- den Rei - chen Eins dem un- sern nur ver- gleichen?

I Sch. Тре- тья вонъ — ней- деть съ у - ма! —
II Кор. II Sch. Al - ler gu - ten Din - ge drei! —

III Кор. III Sch. Тре- тья вонъ нейдетъ съ у - ма! —
Al - ler gu - ten Din - ge drei! —

А дру- гу - ю выпьешь я - ра- го, Тре- тья вонъ нейдетъ съ у - ма!
Schmeckte es — so nimm, man sagt dir, — Al - ler gu - ten Din - ge drei! —

cresc.

T. *f* Выпьешьча - ру меду ста - раго По другой го - рить ду - ша, А другу - ю
B. Hat das er - ste Glas behagt dir Sehnt das zwei - te du her - bei, Schmecktees - so

Пов. Bäck.

Ткач. Web. По - греба, чтобъ медъ не Kel - ler die auf Pfei - lern
Баб. Bab. По - греба, чтобъ медъ не за - дхнул - ся Kel - ler hoch auf Pfei - lern ste - hen
T. По - греба, чтобъ медъ не за - дхнул - ся Kel - ler hoch auf Pfei - lern ste - hen
B. выпьешья - ра - го, Третья вонь - ней - деть съ - ма. Al - ler gu - ten Din - ge drei.

за - дхнул - ся настолбахъ у насъ, Вѣтры буйные под - ве - дены, бочки на цѣпяхъ ви - ste - hen baut man für das Nass, Das die Winde sie durchweh - en hängtan Ketten je - des
 настолбахъ у насъ сто - ять. Вѣтры буйные под - ве - дены, Dass nicht muffig werd das Nass Dass die Winde sie durchweh - en
 настолбахъ у насъ сто - ять. Вѣтры буйные под - ве - дены, бочки на цѣпяхъ ви - Dass nicht muffig werd das Nass Dass die Winde sie durchweh - en, Hängtan Ketten je - des

Пов. Вѣск.

172

сѣть. Ну, ска-жите, гос-пода, Вы все види-те всегда,
 Fass. Sa-get an; ihr lie-benHerrn Kennet Länd-er nahund fern,
 Ткач.

Web,бочки на цѣпяхъ висѣть. Ну, ска-жите, господа, Вы все види-те всегда,
 Баб. Hängtan Ketten jedes Fass. Sa-get an, ihr lieben Herrn Kennet Länd-er nahund fern,

Вав. сѣть. Ну, скажи-те, госпо-да, Вы все ви-ди-те всегда,
 Fass. Sa-get an, ihr Lieben Herrn Kennet Län-der nahund fern,
 Ц. С. З. С.

Ду - нуть воз - ду - хи по по - гре - бу,
 Wenn der Wind dann durch den Kel - ler fegt,

Вы нашли се-редь ски-таній Градъ славнѣй Тмута - ра-кани?
 Lässt sich von den frem - den Reichen Eins dem unsern nur verglei-chen?

Вы нашли се-редь ски-та-нiй Градъ славнѣй Тму-та-ра-ка-ни?
 Lässt sich von den fremden Rei-chen Eins dem un - sern nur verglei-chen?

Вы на-шлиль се-редь ски-та-нiй Градъ славнѣй Тму-та - ра-ка-ни?
 Lässt sich von den fremden Reichen Eins dem un - sern nur ver-gleichen?

Боч - ки съ ме - домъ вско - лых - нувъ,
 Und die Fäs - ser hin und her be - wegt,

за - - го_гочуть слов_но го - го_ли, Съти - хихъ за_во - деи вспорхнувь. —
 Giebt ein Kreischen, ein Ge - ga - cker Wie von Gänsen auf dem A - cker.

p

Ob.

Цов. Вѣск.

Вы нашлиь середь ски - та - ний Градь славнѣй Тму_та_ра - ка - - ни?
 Lässt sich von den frem_den Rei - chen Eins dem un_sern nur ver - glei - - chen?

Ткач. Web.

Вы нашлиь середь ски - та - ний Градь славнѣй Тму_та_ра - ка - - ни?
 Lässt sich von den frem_den Rei - chen Eins dem un_sern nur ver - glei - - chen?

Баб. Bab.

Вы нашлиь середь ски - та - ний Градь славнѣй Тму_та_ра - ка - - ни?
 Lässt sich von den frem_den Rei - chen Eins dem un_sern nur ver - glei - - chen?

I Кор. Встають и кланяются. Erheben und verbeugen sich.

mf

I Sch. Благо_дар - ствуй царь Сал_танъ, — Всякъ изъ насъ и сытъ и пьянь. —
 II Кор. Na_be Dank — o Zar Sal_tan, — Satt und voll ist Je_der - mann —

mf

II Sch. Благо_дар - ствуй царь Сал_танъ, — Всякъ изъ насъ и сытъ и пьянь. —
 III Кор. Na_be Dank — o Zar Sal_tan, — Satt und voll ist Je_der - mann —

mf

III Sch. Благо_дар - ствуй царь Сал_танъ, — Всякъ изъ насъ и сытъ и пьянь. —
 T. Na_be Dank — o Zar Sal_tan, — Satt und voll ist Je_der - mann —

mf

CORO. Благо_дар - ствуй царь Сал_танъ, — Всякъ изъ насъ и сытъ и пьянь. —
 B. Na_be Dank — o Zar Sal_tan, — Satt und voll ist Je_der - mann —

mf

I Кор. I Sch.

Всѣмъ раз_ска - жемъ, всякъ у_зна - етъ Какъ Салтанъ гостей встрѣ_чаетъ.
 Wer-den, wo wir hin-ge-lan-gen Rühmen, wie du uns em-pfangen.

II Кор. II Sch.

Всѣмъ раз_ска - жемъ, всякъ у_зна - етъ Какъ Салтанъ гостей встрѣ_чаетъ.
 Wer-den, wo wir hin-ge-lan-gen Rühmen, wie du uns em-pfangen.

III Кор. III Sch.

Всѣмъ раз_ска - жемъ, всякъ у_зна - етъ Какъ Салтанъ гостей встрѣ_чаетъ.
 Wer-den, wo wir hin-ge-lan-gen Rühmen, wie du uns em-pfangen.

Всѣмъ раз_ска - жемъ, всякъ у_зна - етъ Какъ Салтанъ гостей встрѣ_чаетъ.
 Wer-den, wo wir hin-ge-lan-gen Rühmen, wie du uns em-pfangen.

Всѣмъ раз_ска - жемъ, всякъ у_зна - етъ Какъ Салтанъ гостей встрѣ_чаетъ.
 Wer-den, wo wir hin-ge-lan-gen Rühmen, wie du uns em-pfangen.

f

Т. *f*
 В. *f* Всякъ изъ насъ и сытъ и Je-der-
 Satt und voll ist

Т.
 В. пьянь, мапп. Бла_го - дар_ствуй царь Сал -
 На-be Dank, o Zar Sal -

Ц.С.З.С.

174 *Allegretto tempo.*

Эй, вы гости, госно да! Долголь въ-дали, ку да? —
 Lieben Gäste, meine Herrn! Wart ihr lange fort und fern? —

T.
тань.
tan.

B.

Allegretto tempo.

ff *f*

Ц.С.З.С.

Ладно за моремъ, аль худо? и ка_ко_е въ свѣтъ чудо?
 Ist es draussen auch ge_heuer? Hattet ihr ein Aben_teuer?

III Кор. III Sch.

Обо всемъ дадимъ от_ Hier die Antwort Zar und

p *sf* *p*

I Кор. I Sch.

Мы объ_ѣздили весь свѣтъ.
 Fuhren um die ganze Welt. —

II Кор. II Sch.

III Кор. III Sch.

За моремъ житье не худо Въ свѣтъъжь вотъ како_е чудо:
 Ue_berall ist es ge_ heuer, Hat_ten die_ses Aben_teuer:

Вѣтъ.
Held.

f *p* *f*

175 Molto andante. ♩ = 66.

Въ мо - рь ос - тровъ былъ крутой, Не - привольный и пустой, Онъ лежалъ пустой равниной
 Mit - ten lag im wei - ten Meer Ei - ne In - sel wüst und leer, Un - zugänglich war der Strand

росо рiu f
 Росъ на немъ дубокъ еди - ный. А теперь стоитъ на немъ Го - родъ но - вый со дворцомъ,
 Ei - ne Ei - che wuchs im Sand. Ei - ne Stadt dort ü - bër Nacht Stieg em - por von grosser Pracht,

Съте - ре - ма - ми и са - да - ми, Съзла - то - гла - вы - ми церк -
 Gold - ne Kup - peln gold - ne Zin - nen, Gär - ten und Pa - läs - te

ва - ми; А си - дить въ немъ князь Гвидонъ, Онъ прислалъ те - бѣ по -
 drinnen; Fürst Gui - don be - herrscht die Stadt, Dich zu grüssen er uns

КЛОИЪ . . .
 bat. . .

legato assai

Allegro. ♩ = 132.

Ц.С.З.С.

176

Ес - ли толь - ко живъ я бу - ду По - плы - ву ди - вить - ся чу - ду, Чуд - ный ос - тровъ
 Blei - be ich ge - sund und mun - ter, Fah - re ich zu Schiff hin - un - ter, In die wun - der -

p

sempre legato

Баб. Bab.

Въ сторону.
Bei Seite.

Roco meno mosso. ♩ = 116.

Вотъ не - - въ - да - ли мы ли - ха!
Nimmer dürfen wir das lei - den!

Ц.С.З.С.

на - въ - шу, У Гви - до - на по - го - шу.
vol - le Stadt, Die Gui - don zum Fürsten hat.

Roco meno mosso. ♩ = 116.

f

p

Пов. Bäck.

Намъ нельзя е - го пус - тить, Чудный островъ навѣстить.
Nimmer darf er von hier fort, Nimmermehr an jenen Ort.

Ткач. Web.

Намъ нельзя е - го пус - тить, Чудный островъ навѣстить.
Nimmer darf er von hier fort, Nimmermehr an jenen Ort.

Баб. Bab.

Выру - чай же, По - ва - ри - ха. Намъ нельзя е - го пус - тить, Чудный островъ навѣстить.
Bäcke - rin, nun hilf uns beiden. Nimmer darf er von hier fort, Nimmermehr an jenen Ort.

mf

f

Пов. Bäck.

(Съ притворнымъ равнодушиемъ)
Mit erheuchelter Gleichgültigkeit.

Ужъ ди - ко - ви - на! Ну, пра - во!
Und da staunet ihr? Nein Plunder

sf *p*

177

Хо - дить же пус - та - я сла - ва! Островъ на морѣ сто - ить, Градъ на
Scheint es mir und gar kein Wunder! Ei - ne Stadt auf ei - ner In - sel, Das be -

legato

ос - тровъ ле - жить! Знай - те, вотъ что
staunt ein Einfalts - pin - sel. Bess - res ihr be -

не без - дѣл - ка: Домъ хрус - таль - ный, Въ до - мѣ бѣл - ка
wun - dern sollt: Kenn ein Eich - horn, zahm und hold.

poco riten.

I. Кор. I Sch.

(Шмель летитъ къ Поварихѣ)

Vivace. ♩ = 144.

Die Hummel fliegt zur Bäckerin.

Ты, го-луб-ка, по-го-ди, Рѣчь объ э-томъ вне-ре-ди.
 War - te, Täubchen, da-von e-ben Wollt ich die Beschrei-bung ge-ben.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *mf*.

(Шмель жалитъ Повариху въ бровь и снова прячется за столбъ)

Die Hummel sticht die Bäckerin in die Augenbrauen und verbirgt sich wieder hinter einen Pfeiler.

Пов. Бäck.

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *mf*, *sf*, and *cresc. molto*.

Ай! _____
 Аи! _____

Ахъ, про-кля-тый
 На, ver-ruch-te!

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *f* and *ff*.

СОРО

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *sf*.

Что съ то-бой?
 Was ist los?

Что съ то-бой?
 Was ist los?

(Держится за глазъ. Плаксиво)
 Das Auge mit der Hand bedeckend, weinerlich.

Отъ шме-лей здѣсь нѣтъ по-ко-ю, Вотъ у-жа-лилъ
 Ei-ne Hum-mel rie-sen-gross Stach ins Au-ge

Musical score for the fifth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *f*.

Пов. Bäck.

въ бровь, какъ разъ. _____
T. mich bei - nah. _____

mf

СОРО
В. Хо - ро - шо что въ бровь, не въ глазь. -
Halb - er - blindet wärest du da. _____

Хо - ро - шо что въ бровь, не въ глазь. -
Halb - er - blindet wärest du da. _____

mf

I. Кор. Moderato.
Sch. Recit. *a piacere* Andantino. ♩ = 66

178 Въ гра-дѣ бѣлка есть руч-на-я, Да за-тѣй ни-ца ка-ка-я! Бѣлка пѣ-сенки по-
Auch ein Eichhorn, ein verschmitztes Sah ich, Fürst Guidon besitzt es: Liedchen pfeift es, schön im

еть и о-рѣшки все гры-зеть, Да о-рѣшки не про-сты-е, Все скорлуп-ки
Takt, Lustig es die Nüsse knackt, So et-was man seh-en muss Gold - ne Scha-len

f

p

Fl.

еть и о-рѣшки все гры-зеть, Да о-рѣшки не про-сты-е, Все скорлуп-ки
Takt, Lustig es die Nüsse knackt, So et-was man seh-en muss Gold - ne Scha-len

f

Fl.

зо-ло-ты-я, Яд-ра чис-тый и-зум-рудь. _____
hat die Nuss und der Kern ist ein Sma-ragd. _____

f

trem.

dimin.

I. Кор. I Sch.

Слу - ги бѣл - ку сте - ре - гуть, Изъ скор - лу - покъ лютъ мо - не - ту Да пус -
 Da - rum wird es streng bewacht, Mün - zen prägt man aus den Scha - len, um den

ка - ютъ въ ходъ по свѣ - ту; Дѣв - ки сын - лютъ и зум - рудъ
 Auf - wand zu be - zah - len; Die Sma - rag - de in dem Schatz

Въ кла - до - вы - я, да подъ спудъ.
 Wohl - ge - ord - net fin - den Platz.

Allegro. ♩ = 132.

179 Ц.С.З.С.

Ну, коль толь - ко живъ я бу - ду, По - плы - ву ди - вить - ся чу - ду,
 Blei - be ich ge - sund und mun - ter, Rei - se ich be - stimmt hin - un - ter

Ц.С. Z.S.

Чуд- ный го - родъ на - вѣ - шу, У Гви - до - на по - го -
 In die wun - der - rei - che Stadt, Die Gui - don zum Für - sten
sempre legato

Въ сторону.
 Bab. Bei Seite.
 Poco meno mosso. ♩ = 116.

Bab. Вотъ не вѣ - да - ли мы ли - ха! Вы - ру - чай ско - рѣй, Тка - чи - ха!
 Ц.С. Nicht - mer dür - fen wir das lei - den! We - be - rin, nun hilf uns bei - den!

Z.S. шу.
 hat.
 Poco meno mosso. ♩ = 116.

Ткач. Web.

(Равнодушно)
 gleichgültig.

Что тутъ див - на - го? Ну, вотъ: бѣл - ка
 Sa - get mir, was das be - weist, Wenn ein

ка - муш - ки гры - зеть!... Въ свѣ - тѣ есть п - но - е ди - во
 Eich - horn Nüs - se speist? Wun - der giebts an an - dern Stellen:

Ткач. Web.

Мо - ре взду-ет-ся бур-ли - - во, И на брегъсьвольной мор-
 Schäu - mend bäumen sich die Wel - - len, Setz - en, flu - thend an den

The first system of the musical score for 'Ткач. Web.' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are in Russian and German. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a 4/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

ской ————— Вый - - дуть ви-тя-зи тол-пой. ———
 Strand ————— Ei - - ne Heldenschar ans Land. ———

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

180 (Шмель злится)
 Die Hummel wüthet.
 III. Кор. Vivace. ♩ = 144.

III Sch. Ты, род - на - я, по - го - ди, Ръчь объ э - томъ впе - ре - дн.
 War - te, Täub - chen, da - von e - ben Wollt ich die Beschrei - bung ge - ben.

The third system of the musical score is for 'Шмель злится'. It features a vocal line in a bass clef and a piano accompaniment in a grand staff. The key signature has two flats (Bb, Eb) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Vivace' with a quarter note equal to 144 beats. The piano accompaniment is characterized by a rapid, rhythmic pattern of eighth notes in both hands, starting with a piano (*p*) dynamic.

(Шмель жалитъ Ткачиху въ бровь и прячется)
 Die Hummel sticht die Weberin in die Augenbrauen und ver-
 birgt sich.

Ай! ———
 Ау! ———

The fourth system of the musical score continues the piano accompaniment for 'Шмель злится'. It includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte), *sf* (sforzando), and *cresc. molto* (crescendo molto). The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes.

Ахъ, прокля-тый!
Ha, Ver-ruch-te!

Т. *f*

СОЛО

В. *f*

Что съ то-бой?
Was ist los?

Что съ то-бой?
Was ist los?

ff

(Плаксиво. Держится за глазъ)
Weinerlich. Das Auge mit der Hand bedeckend.

Отъ шме - лей здѣсь нѣтъ по - ко - ю, Вишь у - жа - лиль
Ei - ne Hum - mel rie - sen - gross Stach ins Au - ge

f

въ бровь какъ разъ!
mich bei - nah!

Т. *mf*

В. *f*

Хо-ро - шо что въ бровь, не въ глазъ.
Halb er - blin-det wärs-t du da. —

Хо-ро - шо что въ бровь, не въ глазъ.
Halb er - blin-det wärs-t du da. —

f *mf* *mf*

181 III Кор. III. Sch.
a piacere

Allegro tempetuoso. ♩ = 132

И та-ко-е е-сть тамъ диво: Мо-ре взду-ет-ся бур-ли-во, За-ри-
Wundergabes da noch mehr: Hoch auf-bäumt sich dort das Meer Donnernd

питъ, по-ды-метъ вой, Хлынетъ на бе-регъ пус-
braust es, wallt und zischt, Ganz be-deckt von weis-sem

той Расплес-нет с-яв-шум-номъ бѣ-гѣ И о-
Gischt. Ue-ber-flu-thend an dem Stran-de Lässt zu-

cresc.

ста-нут-ся на бре-гѣ трид-цать три бо-га-ты-
rück es auf dem San-de Ei-ne tapf-re Brü-der

f marcato assai

III Кор.
III Sch.

ра, ————— Вь че - шу - ъ какъ жаръ го - ря, Все кра -
schar, ————— Auf den Hel - men blitzt ein Aar, Drei und -

сав - цы мо - ло - ды - е, Ве - ли - ка - ны у - да - лы - е,
drei - ssig küh - ne Krie - ger Kampf - er - prob - te Hel - den - sie - ger,

Всѣ рав - ны какъ на - под - боръ; ————— Съ ни - ми
Paar - weis schrei - ten sie her - vor ————— An - ge -
cresc.

дядь - ка Чер - но - моръ. —————
führt von Tschernomor.

ff
ff strepitoso

Z. S.

182

По-ди-вить-ся на-до чу-ду, Ко-ли толь-ко живъ я бу-ду, Чуд-ный ост-ровъ
 Fahren will ich gleich hin-un-ter, Wenn ich bleib ge-sund und mun-ter, In die wun-der-

Пов. Bäck.

Въ сторону
Bei Seite.

Ткач. Web.

Ну, тка-чи хасъ По-ва-ри-хой,
Schwester Webe-rin nun 'nimm

Баб. Bab.

Ну, тка-чи хасъ По-ва-ри-хой,
Schwester Bäcke-rin nun nimm

Ц. С. Z. S.

Вотъ то не бы-
Dieses hat unsна-вѣ-шу,
rei-che Stadt,У Гви-до-на по-го-шу.
Die Guidon zum Für-sten hat.

Пов. Bäck.

Коль по-ѣдетъ, бу-детъ ли хо, Намъ нельзя е-го пус-тить Чудный городъ навѣстить.
 Dich zusammen, sonst wirds schlimm, Nimmer darf er von hier fort Nimmermehr an jenen Ort.

Web. Коль по-ѣдетъ, бу-детъ ли хо,
 Bab. Dich zusammen, sonst wirds schlimm,

Намъ нельзя е-го пус-тить, намъ нельзя.
 Nimmer darf er von hier fort an jenen Ort.

Bab. ло до-ку-ки,
 an-ge-than

Э-то Ле-бе-ди вѣдь шу-ки. И ка-
 Ganz ge-wiss der Zau-ber-schwan. Fürst Gui-